



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 94961

VEWL.#: NO

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

766/89 DC/LĐ

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DAC NGUYEN
Last Middle First
- Current Address: 38/1 DA MINH - THÔN AN HIỆP - XÃ LIÊN HIỆP
HUYỆN ĐỨC TRUNG - LÂM ĐỒNG - VIỆT NAM
- Date of Birth: Feb. 01, 1921 Place of Birth: NINH BÌNH - VIỆT NAM
- Previous Occupation (before 1975) - CHIEF OF VILLAGE COUNCIL
(Rank & Position) - POLICE OFFICER
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From July 6, 75 To Sept. 30, 80
Years: 5 Months: 2 Days: 24
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN QUOC THUY
Name
- Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN LUU,</u>	<u>Brother</u>
<u>NGUYEN THUY HANH,</u>	<u>SISTER</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: NOV. 20, 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN DAC NGUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THOM	Jan. 01, 25	WIFE
NGUYEN THI CHINH	May 09, 53	Daughter
NGUYEN ANH SON	April 25, 58	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

38/1 DA MINH - THON AN HIEP

XÃ AN HIEP - HUYEN DUC TRONG -

LAM DONG - VIETNAM

ADDITIONAL INFORMATION :

ALREADY RECEIVED VN EXIT PERMITS :

- NGUYEN DAC NGUYEN - EXIT PERMIT # 766/89 DC 1 LD
- NGUYEN THI THOM - # 767/89 DC 1 LD
- NGUYEN THI CHINH - # 768/89 DC 1 LD
- NGUYEN ANH SON - # 769/89 DC 1 LD

issued July 5, 1989

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN DAC NGUYEN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : February 01 1921
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ✓ Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): ✓
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 38/1 DA MINH - THON AN HIEP - XA AN HIEP
 (Dia chi tai Viet-Nam) HUYEN DUC TRONG - LAM DONG - VIETNAM
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): July 5, 75 To (Den): Sept. 30,
 PLACE OF RE-EDUCATION: DAI BINH REEDUCATION CAMP
 CAMP (Trai tu) - POLICE OFFICER
 PROFESSION (Nghe nghiep): - CHIEF OF VILLAGE COUNCIL
* ARMY SIGNAL SCHOOL - FORT GORDON - GEORGIA
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): * RADIO SUPPLY OFFICER COURSE - NEW JERSEY
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): From Jan. 4, 1959 to June 30, 1960
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ✓
 IV Number (So ho so): 94961
 No (Khong): _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 38/1 DA MINH - THON AN HIEP
XA LIEN HIEP - HUYEN DUC TRONG - LAM DONG - VI
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)
NGUYEN QUOC THUY
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): ✓
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON
 NAME & SIGNATURE: Phu Nguyen
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN QUOC THUY
 DATE: November 20 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN DAC NGUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THOM	Jan. 01, 25	WIFE
NGUYEN THI CHINH	May 09, 53	Daughter
NGUYEN ANG SON	April 25, 58	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

38/1 DA MINH - THON AN HIEP
XÃ LIEN HIEP - HUYEN DUL TRONG - LAM DON
VIET NAM

ADDITIONAL INFORMATION :

ALREADY RECEIVED VN EXIT PERMITS :

- NGUYEN DAC NGUYEN - EXIT PERMIT # 766/89 DC1 LD
- NGUYEN THI THOM - # 767/89 DC1 LD
- NGUYEN THI CHINH - # 768/89 DC1 LD
- NGUYEN ANG SON - # 769/89 DC1 LD

issued July 5, 1989



ADDRESS RELATES TO USCC Resettlement

December 01, 1988

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
P.O. Box 58
APO San Francisco 96346-0001

To Whom It May Concern:

RE: NGUYEN Duc Nguyen (M) DOB 02-01-21 family of (4)

Their address is: 38/1 Duong Da Minh
Tho An Hiep, Xa Lien Hiep
Huyen Duc Trong, Lam Dong
VIETNAM

Catholic Charities' Diocese of Stockton is submitting the Affidavit of Relationship for family reunification under the Orderly Departure Program from Vietnam for the above named Vietnamese family. This is to unite them with relatives and friends already settled in the United States. (Please see the attached form).

If found eligible to come to the United States, please route them to Stockton Metropolitan Airport, Stockton, California.
Thank you.

Sincerely,

Kham O. Baccam

Kham O. Baccam
USCC. Resettlement
Program Manager

cc, . Miss Geraldine Owens, New York, NY
Nguyen Quoc Thuy, Stockton, CA

USCC/JN



Affiliated with California Catholic Conference and Catholic Charities USA





AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF Stockton
ODP # 94961
(if known)
DATE FILED 11-03-88

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1. NGUYEN Dac Nguyen	M	VN 02-01-21	Father	38/1 Duong Da Minh
2. NGUYEN Thi Thom	F	VN 01-01-25	Mother	Thon An Hiep, Xa Lien Hiep
3. NGUYEN Thi Chinh	F	VN 05-09-53	Sister	Huyen Duc Trong, Lam Dong
4. NGUYEN Ang Son	M	VN 04-25-58	Brother	VIETNAM

SECTION II:

Your name Nguyen Quoc Thuy
(and A/K/A)
Date of birth 04-14-46 Sex M
Place of birth
(Include Country) Vietnam
Current address _____

Phone Number (home) _____
(work) _____
Country of first asylum Malaysia
Date you arrived in the U.S. 02-27-86
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States _____

Alien Number (if applicable) _____
A 27-755-408
Your U.S. Immigration Status
(Check one):
() U.S. Citizen
(X) Permanent Resident
() Refugee
() Asylee
() Other (Please Explain): _____

Your Original Case Number: _____

USCC San Francisco, CA

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
1. NGUYEN Dac Nguyen	M VN 02-01-21	Father	same above

(Revised 10/86)

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____

Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____

Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: _____ Last Title/Grade: Police nam

Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 07-1975 to 09-30-80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School Unknown Location _____

Type of Degree or Certificate Radio

Date Employment or Training: from (month/year) 1960 to (month/year) 1961

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

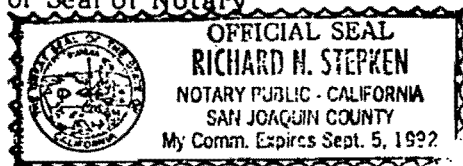
I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Shynguen

Your Signature

Subscribed and sworn to me before this 1st day
of December, 1985

Stamp or Seal of Notary



Richard N. Stepken
Signature of Notary Public
My commission expires: Sept 5 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

JULIE NGUYEN
Print Name Legibly

Julie Nguyen
Signature

BỘ NỘI VỤ
Trại cải tạo Đại Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 255 /GRT.

(~~2~~) IẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội Vụ.
Thi hành quyết định tha số 342 ngày 30 tháng 09 năm 1980
của Ủy ban nhân dân tỉnh Băm Đông

Nay cấp giấy tha cho nh, chỉ có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : Nguyễn Đức Nguyễn

Họ, tên thường gọi : Nguyễn Đức Nguyễn

Họ, tên bí danh :

Sinh ngày tháng năm 1921

Nhìn sinh : khỏe mạnh

Nơi ĐKMTT trước khi đi học tập cải tạo :

An lược Băm lược Đức trong Băm Đông

Căn cứ : Đầu tiên học xong rồi

Đi bắt ngày 06 tháng 07 năm 1975

Theo quyết định số ngày 01 tháng 10 năm 76 của

Ủy ban nhân dân tỉnh Băm Đông

Nay về cư trú tại : An lược Băm lược Đức trong Băm Đông

Nhận xét của trình cải tạo

Số lượng an tâm cải tạo, xác định được tại lời của bản thân
Băm Đông tuy sức khỏe yếu nhưng có nhiều cố gắng, đảm
bảo ngày công lao động
Nên ghi kỷ luật chấp hành tốt, học tập tham gia đều

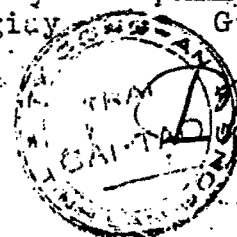
Lấn tay ngón trỏ phải
của

Danh bản số

Lập tại :

Họ, tên chủ Ngày 10 tháng 09 năm 1980
Người được cấp giấy Giám thị

Nguyễn Đức Nguyễn



NDS-1K

QUỐC-GIA VIỆT-NAM

SỞ TƯ-LẬP TRONG-VIỆT

Tòa Hoa-Giaí Hội-An

Ngày 22 tháng 7 năm 1955

CHUNG THƯ THAY GIẤY

GIA THƯ

NGUYEN-DAC-NGUYEN

SỐ 561

ĐA ĐEN HAU :

NGUYEN-DAC-NGUYEN, 34 tuổi, nghề nghiệp: C. Sat
Chánh quan làng Ang-Son quân Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh
hiện trú SỞ: 180 dương Cuong-Dê Hôi-An;
The can-cuoc SỞ: 03904 ngày 2 - 8 - 1950 do Nha Công-An
Lac-Việt cấp;

Thỉnh cầu Tòa-An cấp một bản Chung-chi Gia-
Thu cho y cuối ngày 12-6-1941 tại Ang-Son, Gia-Khanh, Ninh-
Binh, theo nhu đơn đã đệ tại Ban Tòa ngày 4-7-1955.

Dương-sư dân ba người chung sau đây đề chung
thực lợi khai của y:

1) O. Trần-xuân-Binh, 35 tuổi, trú ngụ tại SỞ 180 dương Cuong-
Dê Hôi-An, nghề nghiệp, Tho người, the Can-cuoc SỞ: 07002
ngày 12-10-54 do Quân Thủy-Nguyên cấp, chánh quan làng
Ly-Nhân quân Ly-nhân tỉnh Hà-Nam.

2) O. Dao-ngọc-Quy, 32 tuổi, trú ngụ tại SỞ 180 dương Cuong-
Dê Hôi-An, Nghề nghiệp, Canh-Sat, the Can-cuoc SỞ: 8644
ngày 21-6-50 do Nha Công-An Bac-Việt cấp, chánh quan
Thuong-Phuc, Thanh-Oai, Hà-Dông;

3) Bà, Dang-thi-Khuê, 51 tuổi, trú ngụ tại SỞ: 180 dương Cuong-
Dê Hôi-An, nghề nghiệp, bán hàng, the Can-cuoc SỞ: A.30944
ngày 27-11-52 do Nha Công-An Bac-Việt cấp, chánh quan
Huong-Hoc, Tân-Hung, Quảng-Yên .

Nhưng nhậm, chung này đã tuyên thệ và khai qua
quyết biết, chác tên NGUYEN-DAC-NGUYEN, Quốc-Tịch Việt-Nam
sinh ngày 1-2-1921 tại Ang-Son, quân Gia-Khanh, tỉnh Ninh-
Binh con Ông Nguyễn-van-Lung và bà Đỗ-thi-Cầm đã cưới tên
NGUYEN-THI-THOM, Quốc-Tịch Việt-Nam, sinh ngày 1-1-1925 tại
Ang-Son Quân Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh con Ông Nguyễn-van-
Tiên và bà Nguyễn-thị-Ty, làm vợ chánh thật vào ngày MUOI
Hai tháng SAU nam MỘT NGÀN CHÍN TRĂM ĐƠN MUOI MỘT (12-6-41)
tại làng Ang-Son Quân Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh.

Vi duyên có mà y không thể xin sao lục Gia-
duoc là vi Sô Hô-Tích nơi cuối của chung y bị phá
hủy bởi những biên cô chiến tranh.

Mấy người chung đã xác nhận như trên đây nên
tôi phát giấy Chung-chi gia-thu này cho tên NGUYEN-
DAQ-NGUYEN đã hôn-thu voi NGUYEN-THI-THOM để làm bằng.

Chiều theo các điều 47-48 H.V.Hô-luật.

Và các người chung có ký tên voi tôi và viên
Lúc-Su sau khi đọc lại.

LUC - SU

THAM PHAN

Ký tên: NGUYEN-CUONG-DAM

Ký tên: PHAM-NGOC-SY

NGƯỜI CHUNG

NGƯỜI DÙNG XIN

1) Ký tên: Trần-xuân-Bình Chồng ký tên: Nguyễn-dac-

2) Ký tên: Dao-ngoc-Quy Vợ ký tên: Nguyễn-thi-Thom

3) Dang-thi-Khuê (Diêm chi

Thuê : 50,00

Phu thâu : 10,00

60,00

Trước-Bà tại Hôi-An(Raifoo)

Ngày 26 tháng 7 năm 1955

Quyển 5 to 97 Sô: 738

Thầu; Sau chuc đồng bạc

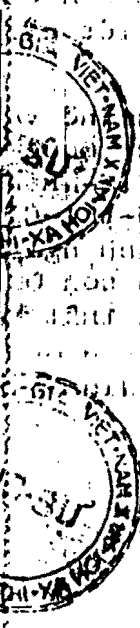
Chu-Su 13 lạp

Ký tên: Nguyễn-thanh-Viêm

Sao y ban chính tôn tru tại Phong

Lúc-Su Tòa Hoa-Giải Hôi-An tỉnh Quang-Nam

LUC-SU



ỦY BAN NHÂN DÂN
Phường (Xã) Liên hiệp
Quận (Huyện) Đức trọng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SƠ YẾU LÝ LỊCH

TẠM THAY THẺ KHAI SANH

Họ tên đứa trẻ NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN
Trai hay gái Nam
Ngày tháng năm sinh 01-02-1921 (Một tháng hai, năm một ngàn chín trăm hai mươi mốt)
Nơi sinh Áng Sơn, quán vinh, xã Giã Khẩu, T. Ninh Bình
Thành phần và hoàn cảnh gia đình Nông dân
Họ tên tuổi NGUYỄN VĂN LUNG (1895)
Quốc tịch người cha Việt nam
Nghề nghiệp Nông
Chỗ ở Tỉnh Ninh Bình
Họ tên tuổi ĐỖ THI CẨM (1897)
Quốc tịch người mẹ Việt nam
Nghề nghiệp Nông
Chỗ ở Tỉnh Ninh Bình
Lý do không có khai sinh Năm 1921 chưa thiết lập số hộ tịch.

Xin cam đoan các lời khai nơi bản lý lịch này đúng sự thật, tôi xin chịu toàn ch u trách nhiệm trước pháp luật nếu có khuyết gian, xin cơ quan chính quyền chứng nhận để tôi tạm sử dụng trong phạm vi pháp luật hiện hành trong khi chờ đợi chủ trương của chính quyền và trường hợp này.

Liên hiệp, Ngày 27 tháng 8 năm 1987

NGƯỜI XIN KÝ TÊN

NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN

Người chứng thứ nhất:		Người chứng thứ hai:	
Họ tên tuổi	<u>PHẠM VĂN HẬU</u> (<u>80 tuổi</u>)	Họ tên tuổi	<u>NGUYỄN THỊ DIỆU</u> (<u>78 tuổi</u>)
Nghề nghiệp	<u>Nông dân</u>	Nghề nghiệp	<u>Nội trợ</u>
Địa chỉ	<u>Số 55/3 An hiệp, L. Hiệp</u>	Địa chỉ	<u>Số 55/3 An hiệp, Liên hiệp</u>
Quan hệ thế nào người khai	<u>Anh họ</u>	Quan hệ thế nào người khai	<u>chị họ</u>

CHỮ KÝ: Phạm Hải Kỳ

CHỮ KÝ: Diệu Kỳ

anh em là liên hiệp xã ở nhóm
lời khai của ông Nguyễn Đức Nguyễn
là người địa phương.

Liên hiệp ngày 28/08/1987.

Đoàn thể xã
Việt Nam



Lưu văn Khoa.

VIỆT-NAM, CỘNG-HÒA

SỞ TỬ-PhÁP HUẾ

Việc thụ lý số 774
Ngày 11-3-82

Tòa Hòa-Giải Rộng Quyền
Quảng-Trị

BIÊN BẢN THỂ-VỊ Khai Sinh
Của Nguyễn thị-Thơm

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy
Ngày Mười Ba Tháng Ba
Trước mặt chúng tôi là Lê Văn Hy, Chánh án

Tòa H. G. R. Q. Quảng-trị
có Ông Nguyễn văn-Bat, Lục-sự ngồi giúp việc.
có (Tên tuổi và quán-chỉ nguyên đơn) Nguyễn thị-Thơm 32 tuổi,
trú tại sân Vận Động thị xã Quảng trị, thẻ kiểm tra số T410083
/B003.795 Cấp tại Ty Cảnh Sát Quảng trị ngày 10.8.1955.

đến trình rằng hiện y không thể xin sao lục.

được vì lẽ: Hồi ấy tại Bắc-Phước chưa thiết
lập Nhân-Thế Bộ.

nên yêu-cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên tuổi,
quán-chỉ do y triệu gọi đến để lập cho y biên-bản thay thế chứng thư
hộ-tịch nói trên.

Liên đó có đến trình diện :

1) Nguyễn văn-Dâm 44 tuổi, trú tại phường Dệ Nhất, thị xã
Quảng trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A000.105 cấp tại Ty Cảnh
Sát Quảng trị ngày 21.7.1955.

2) Phạm-văn-Dật, 41 tuổi, trú tại thôn Dệ Nhị xã Quảng
trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A000.324 Cấp tại Ty Cảnh Sát Quảng
trị ngày 24.12.1956 (Bốn nhĩ)

3) Hoàng văn-Chúc 40 tuổi, trú tại thôn Dệ Nhị xã Quảng-
trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A.003.107 Cấp tại Ty Cảnh Sát
Quảng trị ngày 30.7.1955

Ba nhân chứng trên này sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các
điều 337 Hình luật Trung-Việt phạt tội ngụy chứng về việc Hộ, đã
tuyên thệ và chứng thật có biết rằng :

Nguyễn thị-Thơm, Con gái Việt tịch đã sinh năm 1949, tháng /
giêng, năm một ngàn chín trăm hai mươi lăm (1.1.1945) tại làng
Áng Sơn, quận Gia-Khánh, tỉnh Ninh-Bình là con ông Nguyễn Văn
Tiên (Chết) và bà Nguyễn thị-Ty (Chết)

...../.....

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục **Khởi sinh của y**
Nói trên được vì lý do đã nêu trên.

Chiếu giấy

Bởi vậy, Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48

Trung-Việt Hộ luật lập biên bản để thế vì **Khởi sinh**
Đã cấp cho Nguyễn Thị-Thoa,

theo như đơn xin đã đệ tại bản Tòa ngày **11.2.1957**

Làm tại Tòa An Quảng-trị ngày, tháng, năm như trên, sau khi đọc lại
đương sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với chúng tôi và
Ông Lục sự.

Lục sự

Chánh-án

Đã Ký : Nguyễn Văn Bất

Đã Ký : Lê Văn Hy.

Nhân-chứng ký tên

Đương-sự ký tên

Nguyễn Văn Bất

Nguyễn Văn Bất

Nguyễn Thị-Thoa

Hoàng Văn-Chung

Trước-ba tại Huế

Ngày 19 tháng 3 năm 1957

Quyển 18 tờ 86 số 5186.

Thâu: 60400

Sao y Chánh Bản

CHỦ SỰ,

quản lý, ngày 3 tháng 4 năm 1957 (ký tên không rõ và đóng dấu)

Chánh-lục sự.

Nguyễn

Nguyễn

Nguyễn

Nguyễn

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
TỐI-CAO PHÁP-VIÊN

TÒA HÒA-GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Tòa Hoà-Giải Saigon

Số 953.HT (1)

Ngày 22 tháng 4 năm 1970 (1) KINH-6

GIẤY THẺ-VI KHAI-SANH CHO

NGUYỄN THỊ CHÍNH

Năm một ngàn chín trăm 70 ngày 22 tháng 4 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHAN VĂN TƯ Chánh-án Tòa Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phụ-tá

NGUYỄN NHƯ NHƯ

DÃ TRÌNH - DIỆN :

- 1.— Đ. PHAM VINH THANG
- 2.— Đ. NGUYEN VAN CHANH
- 3.— Đ. HO HUNG ANH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN THỊ CHÍNH (nữ)

Sanh ngày 9.5.1953 tại Ngọc Hà, Quảng Bá, ngoại thành Hà Nội

(Bắc Phần), con của Đ. NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN và B. NGUYỄN THỊ

Và duyên-cớ mà Đ. NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN không có thể xin sao lục
khai-sanh được, là vì sự giao-thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vi khai
sinh này cho đương-sự để sử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và
tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-củ phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng đã ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 2 tháng 5 năm 1970

CHÁNH - LỤC - SỰ.

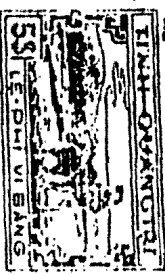
QUẢ TIỀN: 15.000

(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.



(Đ. - C. - V. - H.)

KHAI SANH



Tên, họ cụ nhi: NGUYỄN-HO - SƠN

Phái: Nam

Sinh: ngày hai mươi lăm, tháng tư, năm một nghìn chín trăm năm mươi tám (25-4-1958)

Tại: Bệnh-viên tỉnh Quảng-Trị

Cha: NGUYỄN-DŨNG-NGUYỄN
(tên, họ)

Tuổi: ba mươi bảy tuổi (37 tuổi)

Nghề: Cảnh-Sát

Cư-trú tại: Thôn Lê-Nhi xã Quảng-Trị

Mẹ: NGUYỄN-TRỊ-THOÀ
(tên, họ)

Tuổi: ba mươi ba tuổi (33 tuổi)

Nghề: Nội-trò

Cư-trú tại: Thôn Lê-Nhi xã Quảng-Trị

Vợ: Chánh
(Chánh hay thứ)

Người khai: NGUYỄN-DŨNG-NGUYỄN
(họ, tên)

Tuổi: ba mươi bảy tuổi (37 tuổi)

Nghề: Cảnh-Sát

Cư-trú tại: Thôn Lê-Nhi xã Quảng-Trị

Ngày khai: hai mươi chín, tháng tư năm một nghìn chín trăm năm mươi tám (29-4-1958)

Người chứng thứ nhất: Phạm-quang-Thuận
(tên họ)

Tuổi: ba mươi lăm tuổi (35 tuổi)

Nghề: Cảnh-Sát

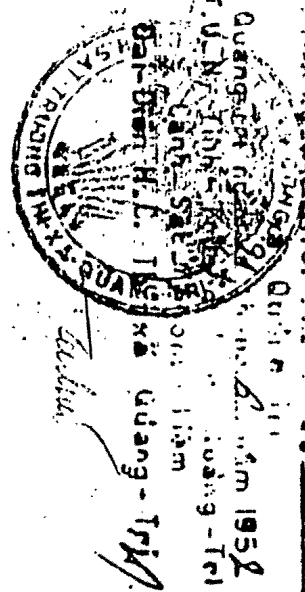
Cư-trú tại: Thôn Lê-Nhi xã Quảng-Trị

Người chứng thứ nhì: Lê-Li-Lich
(tên, họ)

Tuổi: ba mươi ba tuổi (33 tuổi)

Nghề: Cảnh-Sát

Cư-trú tại: Thôn Lê-Tú xã Quảng-Trị



NHÂN-THIỆT

Ủy-Viên Hộ-Lịch
Quảng-Trị, ngày 22 tháng 6 năm 1958

Ông-Thư-Ký U.B.N.C xã Quảng-Trị



Lập tại xã Quảng-Trị, ngày 29 tháng 4 năm 1958

Người khai,
Nguyễn-Dũng-Nguyễn

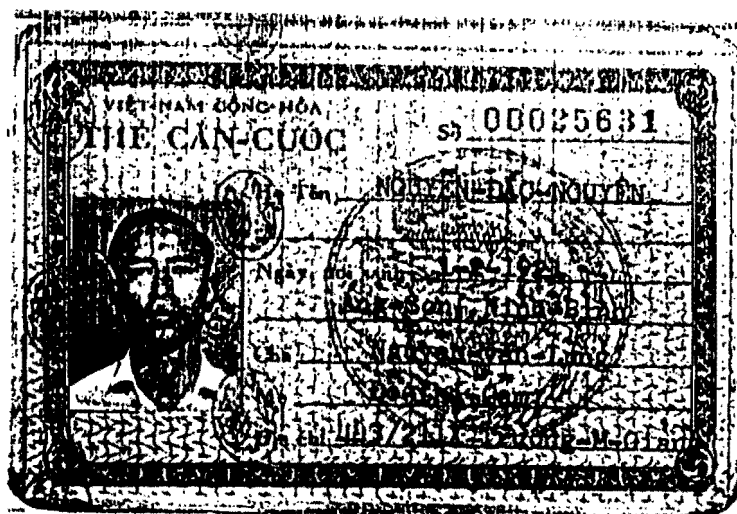
Họ-lai,
Trưởng-Lương

PHUONG-THICH-LUO

Phung-quang-thuan

Nhân-chứng,
Phung-quang-thuan
Lê-Li-Lich

ĐỒ-NGUU



Dấu vết lồng: Chạm sẹo 2 trên đau may phải		Cao: 1 th 70
Chữ ký đương sự:		Nặng: 55 Kg
Sai-Gon, ngày 20-1-1969	Ngón trỏ mặt	
TU. GIAM-HOC CSQG BTSG Trưởng-ty CSQG Quan Nhi:	Ngón trỏ trái	
 Tran-minh-Cong Quan-Trưởng CSQG		

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số **04873820**

Họ Tên **NGUYỄN-THỊ-THOM**

Ngày, nơi sinh **1925**

Ang-Son, Ninh-Binh

Cha **Nguyen-van-Van**

Mẹ **Nguyen-thi-Ty**

Địa chỉ **443/211.X Trg-M-Giang**



Dấu vết riêng:

Chăm sóc 2 sau khỏe

miệng trái.

Chữ ký đương sự:

Saigon, ngày 08-05-1970

TUN. GIÁM-ĐỐC ANH-SAT QCP

Pho Trưởng-ly CSQG Quan-Ba

ĐỖ-KIẾN-NÂU.

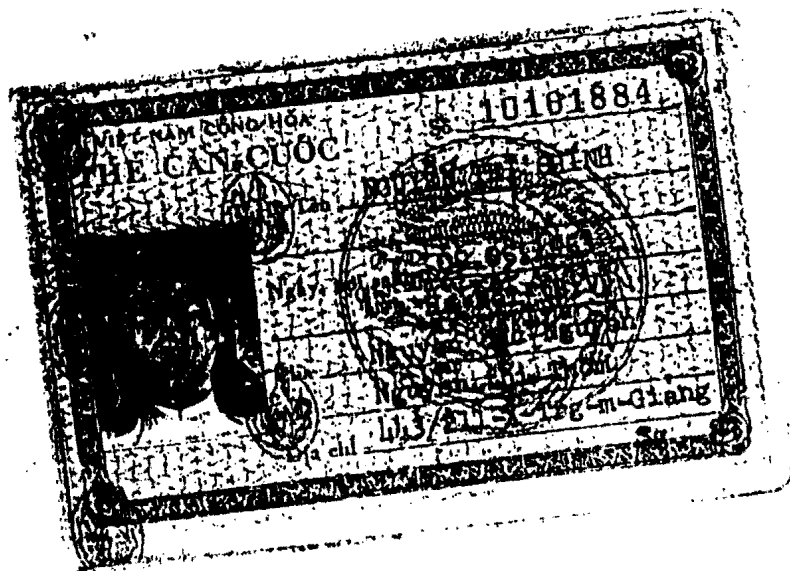
Cao: 1 th **51**

Nặng: **41** Kg

Ngón trỏ mặt

Ngón trỏ trái



Dấu vết riêng: Sẹo thuận C/1 trên giữa mày trái.-		Cao: 1 th 50
Chữ ký đương sự: <i>Nguyễn Văn...</i>		Nặng: 40 Kg
Saigon, ngày 27.07.1971		Ngón trỏ mặt
TUN. CHỈ HUY TRƯỞNG CSQG		
THỦ ĐO		Ngón trỏ trái
Chỉ Huy Phó CSQG Quận 3		
<i>[Signature]</i>		
ĐỖ KIẾN NÂU		

VIỆT NAM CỘNG HÒA

THẺ CÁN CUỘC

Số: 10505356

Họ tên: NGUYỄN VĂN BÓN

Ngày, nơi sinh: 25.04.1950

Quê quán: Huyện Tân Phú

Hiện tại: Huyện Tân Phú

Đơn vị: Huyện Tân Phú

Địa chỉ: Huyện Tân Phú

Dấu vết răng: Tán nhang C/1
sau cánh mũi trái.

Chữ ký đương sự: *[Signature]*

ĐẠI LƯƠNG, ngày 22.3.1973

TUN. CHI-HUY TRƯỞNG CSQG.

THỦ ĐÓNG

CHI-HUY PHÓ CSQG, Quận Ba,

ĐO KIẾN-NẬU.

Cao: 1 th 51

Nặng: 34 Kg

Móng tay trái

Móng tay phải



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 766/89 ĐC/LĐ

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên
Nom et prénoms

NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN

Ngày sinh
Date de naissance

1921

Nơi sinh
Lieu de naissance

Hà Nam Ninh

Chỗ ở
Domicile

Lâm Đồng

Quốc tịch
Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp
Profession

/

Nhận dạng
Signalement

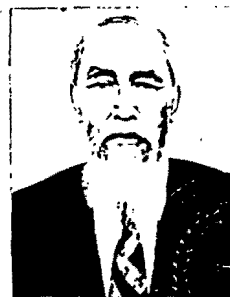
Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Nguyễn Đắc Nguyễn

Nguyễn Đắc Nguyễn

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hộp Chứng quốc HOA KỲ

États Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

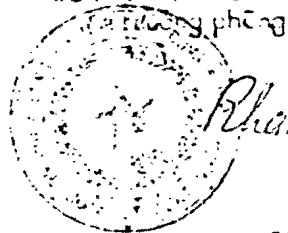
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Lâm đồng ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fait à

le

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG



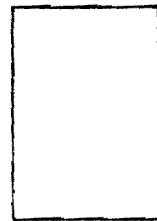
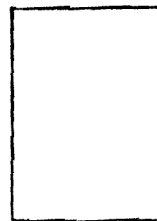
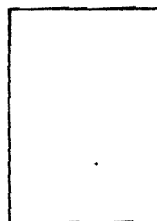
Phan

Phan Thanh

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 766 VG

Cấp cho ông Nguyễn Đức Nguyễn

Công với biên giới

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tên ngày 05.1.1990

Lên đến ngày 05 tháng 7 năm 1989.

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



Phan
Phan-Chanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 767/89 ĐC/LĐ

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên
Nom et prénoms

^{1~}
NGUYỄN THỊ THƠM

Ngày sinh
Date de naissance

1925

Nơi sinh
Lieu de naissance

Hà Nam Ninh

Chỗ ở
Domicile

Lâm Đồng

Quốc tịch
Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp
Profession

/

Nhân dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

-Thơ

Nguyễn Thị Thơm

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hộp chứng quốc HOA KỲ

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1988

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

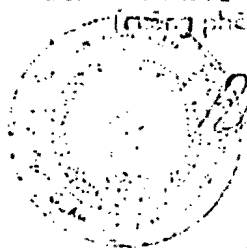
Cấp tại Lào ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fait à

le

CÔNG AN TỈNH LÂM BỒNG

(chống phò)



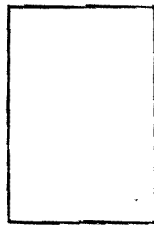
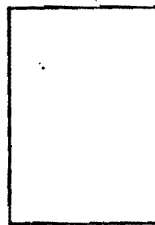
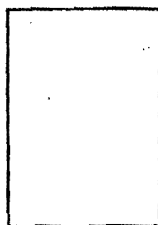
Phan

Phan Phan

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC + VISA

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 767 XC
Cấp cho Bà Nguyễn Thị Thơm
Cung với 1 trẻ em.
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Quê nhà Tân Sơn Nhứt
Tháng ngày 05.1.1990
Là có hiệu lực 05 tháng 7 năm 1989.

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG
Trưởng phòng



Phan

Phan Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
Nº 768/890C/LĐ

Họ tên
Nom et prénoms

NGUYỄN THỊ CHÍNH

Ngày sinh

Date de naissance

1953

Nơi sinh

Lieu de naissance

Hà Nội

Chỗ ở

Domicile

Lâm Đồng

Quốc tịch

Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp

Profession

1

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Chữ

Nguyễn Thị Chính

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc HOA KỲ

États Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1932

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

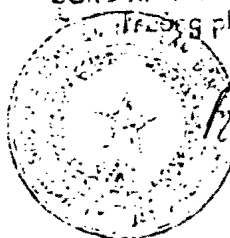
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Lâm Đồng ngày 05 tháng 7 năm 1932.

Fait à

le
CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



Phan

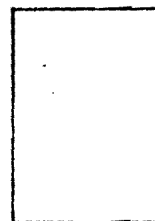
Phan-Chanh

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

B. CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 768 XG

Cấp cho Chị Nguyễn Thị Chính

Công với Công an

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

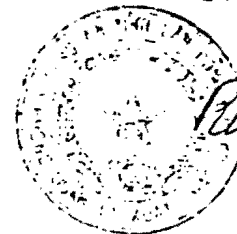
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

T. ngày _____

Làm bằng giấy _____ tháng _____ năm _____

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



Phan

Phan Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
N^o 769/89 BC/LĐ

Họ tên ^N ¹ **NGUYỄN ÁNG SƠN**
Nom et prénoms
Ngày sinh **1958**
Date de naissance
Nơi sinh **Quảng Trị**
Lieu de naissance
Chỗ ở **Lâm Đồng**
Domicile
Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité
Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhận dạng **Chiều cao**
Signalement *Taille*
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Sơn
Nguyễn Áng Sơn

- 3 -

Hộ Chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc HOA KỲ

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf, en cas de renouvellement.

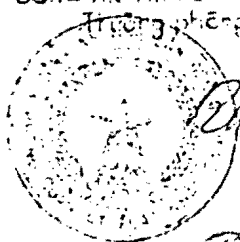
Cấp tại Lâm Đồng ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fail à

le

CỘNG HÒA TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



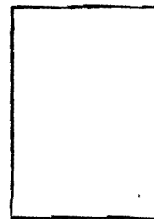
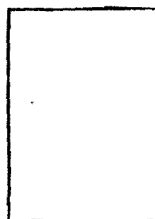
Phan

Phan-Chanh

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BÌCHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 769 XG

Cấp cho anh Nguyễn Ánh Sơn

Công với trẻ em

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

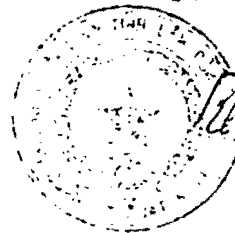
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tính ngày 05.1.1990

Lưu ý ngày 05 tháng 7 năm 1989

CÔNG AN TỈNH LÂM PHƯỚC

Trưởng phòng



Thanh

Phan Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N° 766/89 ĐC/LĐ

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên
Nom et prénoms

NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN

Ngày sinh
Date de naissance

1921

Nơi sinh
Lieu de naissance

Hà Nam Ninh

Chỗ ở
Domicile

Lâm Đồng

Quốc tịch
Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp
Profession

Nhận dạng
Signalement

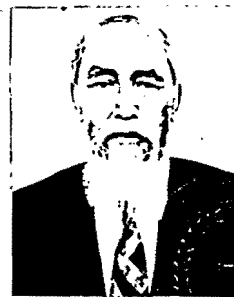
Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Nguyễn Đắc Nguyễn

Nguyễn Đắc Nguyễn

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc HOA KỲ

États Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

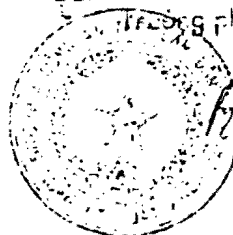
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Lân đing ngày 05 tháng 7 năm 1989.

Fait à

le CỘNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Phòng công



Phan

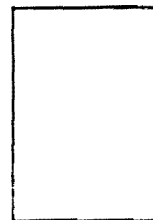
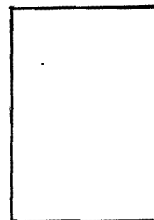
Phan Phan

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 766 VG

Cấp cho ông Nguyễn Đức Nguyễn

Công với N biên vi

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tất cả ngày 05.1.1990

Lên đến ngày 05 tháng 7 năm 1989.

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG
Trưởng phòng



Rhenn

Thao-Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 767/89 DC/LD

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên ^{AN} NGUYỄN THỊ THƠM
Nom et prénoms

Ngày sinh 1925
Date de naissance

Nơi sinh Hà Nam Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Lâm Đông
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Thơm
 Nguyễn Thị Thơm

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hộp Chung quốc HOA KỲ

États Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

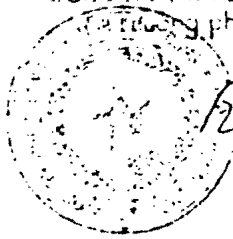
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Lớn đơ ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fait a

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Phòng



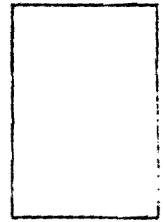
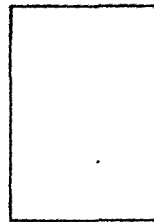
Phước

Phước Thành

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

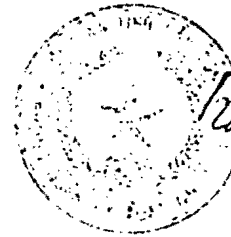
Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 767 XL
Cấp cho Bà Nguyễn Thị Thơm
Cung với 1 trẻ em.
Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Quê nhà Tân Sơn Nhất
Thời gian 05.1.1990
Là và đúng 05 tháng 7 năm 1989.

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG
Trưởng phòng



Phan

Phan Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
N^o 768/898C/LĐ

Họ tên **NGUYỄN THỊ CHÍNH**
Nom et prénoms
Ngày sinh **1953**
Date de naissance
Nơi sinh **Hà Nội**
Lieu de naissance
Chỗ ở **Lâm Đồng**
Domicile
Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité
Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhân dạng **Chiều cao**
Signalement **Taille**
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Chữ
Nguyễn Thị Chính

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chủng quốc HOA KỲ

États Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1992

IL expire Le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement.

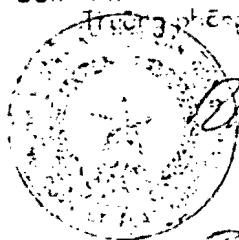
Cấp tại Lâm Đồng ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fait à

le

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



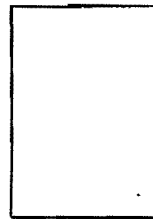
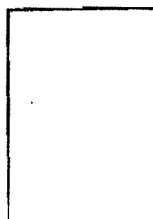
Phan

Thảo Phan

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU :
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BÍ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 768 XE

Cấp cho Chị Nguyễn Thị Chính

Công với Chị an.

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

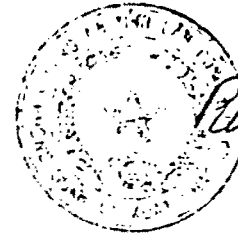
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

T. ... ngày ...

Lưu T. ... tháng ... năm ...

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



Phan

Phan Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
N^o 769/89 BC/LĐ

Họ tên ^N **NGUYỄN ÁNG SƠN**
Nom et prénoms
Ngày sinh **1958**
Date de naissance
Nơi sinh **Quảng Trị**
Lieu de naissance
Chỗ ở **Lâm Đồng**
Domicile
Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité
Nghề nghiệp **/**
Profession

Nhận dạng **Chiều cao**
Signalement *Taille*
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature
Sơn
Nguyễn Áng Sơn

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hộp chứng quốc HOA KỲ

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 05.7.1988

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 05 tháng 7 năm 1989

Fait à

le

CÔNG AN TỈNH LÂM GIANG

(trưng phôi)



Phan

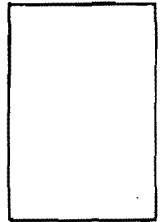
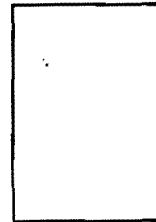
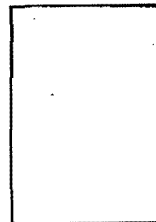
Phan Phan

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BI CHÚ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 769 XG

Cấp cho anh Nguyễn Ang Sơn

Công với 1 trẻ em

Đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Tính ngày 05.1.1990

Lưu ý: Ngày 05 tháng 7 năm 1989.

CÔNG AN TỈNH LÂM ĐỒNG

Trưởng phòng



Phan

Phan Thanh



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 94961

VEWL.#: NO

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

766/89 DC/LĐ

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DAC NGUYEN
Last Middle First

Current Address: 38/1 DA MINH - THÔN AN HIỆP - XÃ LIÊN HIỆP
HUYỆN ĐỨC TRỌNG - LÂM ĐỒNG - VIỆT NAM

Date of Birth: Feb. 01, 1921 Place of Birth: NINH BÌNH - VIỆT NAM

Previous Occupation (before 1975) - CHIEF OF VILLAGE COUNCIL
(Rank & Position) - POLICE OFFICER

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From July 6, 75 To Sept. 30, 80
Years: 5 Months: 2 Days: 24

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN QUOC THUY
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN LUU,</u>	<u>Brother</u>
<u>NGUYEN THUY HANH,</u>	<u>SISTER</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: NOV. 20, 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN DAC NGUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THOM	Jan. 01, 25	WIFE
NGUYEN THI CHINH	May 09, 53	Daughter
NGUYEN ANH SON	April 25, 58	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

38/1 DA MINH - THON AN HIEP
XA AN HIEP - HUYEN DUC TRONG -
LAM DONG - VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ALREADY RECEIVED VN EXIT PERMITS :

- NGUYEN DAC NGUYEN - EXIT PERMIT # 766/89 DC1 LD
- NGUYEN THI THOM - # 767/89 DC1 LD
- NGUYEN THI CHINH - # 768/89 DC1 LD
- NGUYEN ANH SON - # 769/89 DC1 LD

issued July 5, 1989

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN DAC NGUYEN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : February 01 1921
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 38/1 DA MINH - THON AN HIEP - XA AN HIEP
(Dia chi tai Viet-Nam) HUYEN DUC TRONG - LAM DONG - VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
If Yes (Neu co): From (Tu): July 6, 75 To (Den): Sept 30, 80

PLACE OF RE-EDUCATION: DAI BINH REEDUCATION CAMP
CAMP (Trai tu) - POLICE OFFICER

PROFESSION (Nghe nghiep): - CHIEF OF VILLAGE COUNCIL
* ARMY SIGNAL SCHOOL - FORT GORDON - GEORGIA
* RADIO SUPPLY OFFICER COURSE - NEW JERSEY

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): * FROM JAN 4, 1959 TO JUNE 30, 1960

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): From Jan 4, 1959 to June 30, 1960

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒
IV Number (So ho so): 94961
No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 38/1 DA MINH - THON AN HIEP
XA LIEN HIEP - HUYEN DUC TRONG - LAM DONG - VN

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYEN QUOC THUY

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): ☐ No (Khong): ☒

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SON

NAME & SIGNATURE: Thuy Nguyen

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYEN QUOC THUY

DATE: November 20 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN DAC NGUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THOM	Jan. 01, 25	WIFE
NGUYEN THI CHINH	May 09, 53	Daughter
NGUYEN ANG SON	April 25, 58	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

38/1 DA MINH - THON AN HIEP
XÃ LIEN HIEP - HUYEN DUL TRONG - LAM DON
VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ALREADY RECEIVED VN EXIT PERMITS :

- NGUYEN DAC NGUYEN - EXIT PERMIT # 766/89 DC1 LD
- NGUYEN THI THOM - # 767/89 DC1 LD
- NGUYEN THI CHINH - # 768/89 DC1 LD
- NGUYEN ANG SON - # 769/89 DC1 LD

issued July 5, 1989



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 25 April 87

Dear Sir/Madam: *Nguyen Quoc Thuy*

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 94961, which the ODP received on 30 Jan. 87. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

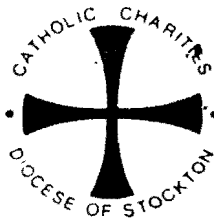
Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



ADDRESS REPLES TO USCC Resettlement

December 01, 1988

American Embassy
Orderly Departure Program (ODP)
P.O. Box 58
APO San Francisco 96346-0001

To Whom It May Concern:

RE: NGUYEN Dac Nguyen (M) DOB 02-01-21 family of (4)

Their address is: 38/1 Duong Da Minh
Tho An Hiep, Xa Lien Hiep
Huyen Duc Trong, Lam Dong
VIETNAM

Catholic Charities' Diocese of Stockton is submitting the Affidavit of Relationship for family reunification under the Orderly Departure Program from Vietnam for the above named Vietnamese family. This is to unite them with relatives and friends already settled in the United States. (Please see the attached form).

If found eligible to come to the United States, please route them to Stockton Metropolitan Airport, Stockton, California.
Thank you.

Sincerely,

Kham O. Baccam

Kham O. Baccam
USCC. Resettlement
Program Manager

cc.. Miss Geraldine Owens, New York, NY
Nguyen Quoc Thuy, Stockton, CA

USCC/JN



Affiliated with California Catholic Conference and Catholic Charities USA





AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF Stockton
ODP # _____
(if known)
DATE FILED 11-03-88

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1. NGUYEN Dac Nguyen	M	VN 02-01-21	Father	38/1 Duong Da Minh
2. NGUYEN Thi Thom	F	VN 01-01-25	Mother	Thon An Hiep, Xa Lien Hiep
3. NGUYEN Thi Chinh	F	VN 05-09-53	Sister	Huyen Duc Trong, Lam Dong
4. NGUYEN Ang Son	M	VN 04-25-58	Brother	VIETNAM

SECTION II:

Your name Nguyen Quoc Thuy
(and A/K/A) _____
Date of birth 04-14-46 Sex M
Place of birth _____
(Include Country) Vietnam
Current address _____
Phone Number (home) _____
(work) _____
Country of first asylum Malaysia
Date you arrived in the U.S. 02-21-86
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States _____

Alien Number (if applicable) _____
A 27-755-408
Your U.S. Immigration Status
(Check one):
() U.S. Citizen
(X) Permanent Resident
() Refugee
() Asylee
() Other (Please Explain): _____

Your Original Case Number: _____

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
1. NGUYEN Dac Nguyen	M VN 02-01-21	Father	same above

(Revised 10/86)

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: _____ Last Title/Grade: Police nam
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 07-1975 to 09-30-80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School Unknown Location _____
Type of Degree or Certificate Radio
Date Employment or Training: from (month/year) 1960 to (month/year) 1961

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

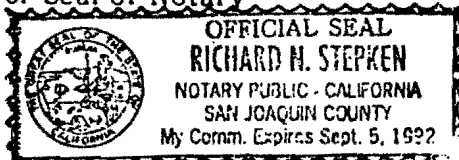
<u>NAMES OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
---	----------------------	-----------------------------

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Richard H. Stepken
Your Signature

Stamp or Seal of Notary



Subscribed and sworn to me before this 1st day
of December, 19 88.

Richard H. Stepken
Signature of Notary Public
My commission expires: Sept 5 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

<u>Julie NGUYEN</u> Print Name Legibly	<u>Julie Nguyen</u> Signature
---	----------------------------------

BỘ NỘI VỤ
Trại cải tạo Đại Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số : 255 /GRT.

(~~2~~) IẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội Vụ.
~~Thi hành quyết định tha số 312 ngày 30 tháng 09 năm 1980~~
của ủy ban nhân dân tỉnh Lâm Đồng

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : Nguyễn Đức Nguyễn

Họ, tên thường gọi : Nguyễn Đức Nguyễn

Họ, tên bí danh : _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1921

Nhìn sinh : khỏe mạnh

Nơi ĐK/TT trước khi đi học tập cải tạo : _____

An ninh Biên giới Đức Giang Lâm Đồng

Căn cứ : Đầu tiên hỏi thăm rồi

Bị bắt ngày 06 tháng 07 năm 1975

Theo quyết định số _____ ngày 01 tháng 10 năm 76 của

ủy ban nhân dân tỉnh Lâm Đồng

Nay về cư trú tại : An ninh Biên giới Đức Giang Lâm Đồng

Nhận xét của trình cải tạo

Số tướng an tâm cải tạo, rước được tại lối của bản thân
Bao động tuy sức khỏe yếu nhưng có nhu cầu có gắng, đảm
lao ngày càng lao động
Nơi giữ kỷ luật chấp hành tốt, học tập tham gia đến

Lần tay ngón tro phải

của _____

Danh bạ số _____

Lập tại : _____

Họ, tên chủ lý : Nguyễn Văn Văn Ngày 10 tháng 09 năm 1980

Người được cấp giấy : _____ Giám thị

Nguyễn Đức Nguyễn
Nguyễn Đức Nguyễn



NDS-1K

ỦY BAN NHÂN DÂN
Phường (Xã) Liên hiệp
Quận (Huyện) Đức trọng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SƠ YẾU LÝ LỊCH

TẠM THAY THẺ KHAI SANH

Họ tên đưa trả NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN
Trai hay gái Nam
Ngày tháng năm sinh 01-02-1921 (Một tháng hai, năm một ngàn chín trăm hai mươi mốt)
Nơi sinh Áng Sơn, quán vinh, xã Gia Khánh, T. Ninh Bình
Thành phần và hoàn cảnh gia đình Nông dân
Họ tên tuổi NGUYỄN VĂN LUNG (1895)
Quốc tịch người cha Việt nam
Nghề nghiệp Nông
Chỗ ở Tỉnh Ninh Bình
Họ tên tuổi ĐỖ THỊ CẨM (1897)
Quốc tịch người mẹ Việt nam
Nghề nghiệp Nông
Chỗ ở Tỉnh Ninh Bình
Lý do không có khai sinh Năm 1921 chưa thiết lập sổ hộ tịch.

Xin cam đoan các lời khai nơi bản lý lịch này đúng sự thật, tôi xin chịu toàn ch u trách nhiệm trước pháp luật nếu có khại gian, xin cơ quan chính quyền chứng nhận để tôi tạm sử dụng trong phạm vi pháp luật hiện hành trong chờ đợi chờ đợi chờ đợi của chính quyền về trường hợp này.

Liên hiệp, Ngày 2 tháng 8 năm 1987

NGƯỜI XIN KÝ TÊN

NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN

Người chứng thứ nhất:		Người chứng thứ hai:	
Họ tên tuổi	<u>PHẠM VĂN HẬU (80 tuổi)</u>	Họ tên tuổi	<u>NGUYỄN THỊ DIỆU (78 tuổi)</u>
Nghề nghiệp	<u>Nông dân</u>	Nghề nghiệp	<u>Nội trợ</u>
Địa chỉ	<u>Số 55/3 An hiệp, LHệp</u>	Địa chỉ	<u>Số 55/3 An hiệp, Liên hiệp</u>
Quan hệ thế nào người khai	<u>Anh họ</u>	Quan hệ thế nào người khai	<u>Chị họ</u>

CHỮ KÝ : Phạm Hải

CHỮ KÝ : Diệu

ĐKNO là liên hiệp các nhóm
lời khai của ông Nguyễn Đức Nguyễn
là người địa phương.

Liên hiệp ngày 28/08/1982.

ĐKNO là
ĐKNO là



Lưu Văn Khoa.

VIỆT-NAM, CỘNG-HÒA

SỞ TỰ-PHÁP HUẾ

Việc thụ lý số 774
Ngày 11-3-82

Tòa Hòa-Giải Rộng Quyền
Quảng-Trị

BIÊN BẢN THỂ-VỊ Khai Sinh
Của Nguyễn thị-Thơm

Năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy
Ngày Mười Ba Tháng Ba
Trước mặt chúng tôi là Lê văn Hy, Chánh án

Tòa H. G. R. Q. Quảng-trị
có Ông Nguyễn văn-Bat, Lục-sư ngồi giúp việc.
có (Tên tuổi và quán-chỉ nguyên đơn) Nguyễn thị-Thơm 32 tuổi,
trú tại sản Vận Động thị xã Quảng trị, thẻ kiểm tra số T410083
/B003.795 Cấp tại Ty Cảnh Sát Quảng trị ngày 10.8.1955.

đến trình rằng hiện y không thể xin sao lục.

được vì lẽ: Hồi ấy tại Bắc-phần chưa thiết
lập Nhân-Thể Bộ.

nên yêu-cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của nhân chứng có tên tuổi,
quán-chỉ do y triệu gọi đến để lập cho y biên-bản thay thế chứng thư
hộ-tịch nói trên.

Liên đó có đến trình diện :

- 1) Nguyễn văn-Dâm 44 tuổi, trú tại phường Dệ Nhất, thị xã
Quảng trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A000.105 cấp tại Ty Cảnh
Sát Quảng trị ngày 21.7.1955.
- 2) Phạm-văn-Dạt, 41 tuổi, trú tại thôn Dệ Nhị xã Quảng
trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A000.324 cấp tại Ty Cảnh Sát Quảng
trị ngày 24.12.1956 (Bốn nhí)
- 3) Hoàng văn-Chúc 40 tuổi, trú tại thôn Dệ Nhị xã Quảng-
trị, thẻ kiểm tra số T410083 / A.003.107 cấp tại Ty Cảnh Sát
Quảng trị ngày 30.7.1955

Ba nhân chứng trên này sau khi nghe đọc các khoản nói trên và các
điều 337 Hình luật Trung-Việt phạt tội ngụy chứng về việc Hộ, đã
tuyên thệ và chứng thật có biết rằng:

Nguyễn thị-Thơm, Con gái 11et tịch dã sinh một, tháng /
giêng, năm một ngàn chín trăm hai mươi lăm (1.1.1925) tại Lũn
Áng 49on, quận Gia-Khánh, tỉnh Ninh-Bính là con Ông Nguyễn văn
Tiên (Chết) và bà Nguyễn thị-Ty (Chết)

...../.....

Hiện nay đương sự không thể xin sao lục **Khai Sinh của y**
Nói trên được vì lý do đã nêu trên.

Chiếu giấy

Bởi vậy, Bản Tòa chiếu theo sự kiện trên và chiếu điều 47 và điều 48
Trung-Việt, Hộ luật lập biên bản để thế vì **Khai Sinh**
bổ cấp cho **Nguyễn Thị-Thoa**,

theo như đơn xin đã đệ tại bản Tòa ngày **11.2.1957**

Làm tại Tòa An Quảng-Trị ngày, tháng, năm như trên, sau khi đọc lại
đương-sự và các nhân chứng đều có ký tên dưới đây với chúng tôi và
Ông Lục-sự.

Lục sự

Chánh-án

Dã Ký : **Nguyễn Văn Bất**

Dã Ký : **Lê Văn Hy**

Nhân-chứng ký tên

Đương-sự ký tên

Nguyễn Văn Bất

Nguyễn Văn Bất

Nguyễn Thị-Thoa

Hoàng Văn-Chung

Trước-bà tại Huế

Ngày **19** tháng **3** năm **1957**

Quyển **18** tờ **86** số **5186**

Thâu : **60400**

Sao y Chánh Bản

CHỦ SỰ

quinn, ngày **3** tháng **4** năm **1957** (ký tên không rõ và đóng dấu)

Chánh-lục sự. **3**

Nguyễn

mã, gười

o, m2) g

h20) n22

Số 953.HT (1)

Ngày 22 tháng 4 năm 19 70 (1) KINH-6

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

NGUYỄN THỊ CHÍNH

Năm một ngàn chín trăm 70 ngày 22 tháng 4 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHAN VĂN TƯ Chánh-án Tòa Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
phụ-lá

NGUYỄN HIỆ NHƯ

DÃ TRÌNH - DIỆN :

- 1.— Ô. PHAM VIÊN THANG
- 2.— Ô. NGUYỄN VĂN CHANH
- 3.— Ô. HO HUNG ANH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN THỊ CHÍNH (nữ)

Sanh ngày 9.5.1953 tại Ngọc Hà, Quảng Bá, ngoại thành Hà Nội

(Bắc Phần), con của Ô. NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN và B. NGUYỄN THỊ

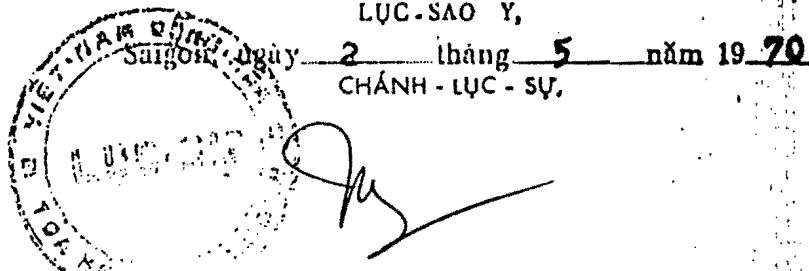
Và duyên-cớ mà Ô. NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN không có thể xin sao lục
khai-sanh được, là vì sự giao-thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai
sanhs này cho đương-sự để xữ-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và
tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng đã ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,



QUẢ TIỀN : 15 \$ 00

(1) Chỉ tốt cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.

CHỖ CHỮ KÝ

QUỐC-GIA VIỆT-NAM
SỞ TƯ-THAI TRUNG-VIỆT
Tòa Hoa-Giai Hối-An

NAM-MỘT-NGÀN CHÍN TRĂM ĐƠN MUOI LAM
Ngày hai mươi hai tháng bảy hồi 10 giờ

Ngày 22 tháng 7 năm 1955

CHUNG THU-THAY GIAY
Già Thu
NGUYEN-DAC-NGUYEN

Trước mặt chúng tôi là THÂN-NGUYEN-DAC-NGUYEN
Thân-Phan Tòa Hoa-Giai Việt-Nam
Ngồi tại Văn-Phòng ở Tòa Hoa-Giai Hối-An
có Lục-Su NGUYEN-CHONG ĐƠN GIAY VIỆC;

SỐ 561 ..

DA DEN HAU :

NGUYEN-DAC-NGUYEN, 34 tuổi, nghề nghiệp: C. Sat
Chánh quan làng Ang-Son quận Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh
hiện trú SỞ: 180 dương Cuong-Dê Hối-An;
The can-cuoc SỞ: 03904 ngày 2 - 8 - 1950 do Nhà Công-An
Bac-Việt cấp;

Thỉnh cầu Tòa-An cấp một ban Chung-chi Già-
Thu cho y cưới ngày 12-6-1941 tại Ang-Son, Gia-Khanh, Ninh-
Binh, theo nhu đơn đã đệ tại Ban Tòa ngày 4-7-1955.

Dương-sù dân bà người chung sau đây đề chúng
thực lợi khai của y:

1) O. Trần-xuân-Binh, 35 tuổi, trú ngụ tại SỞ 180 dương Cuong-
Dê Hối-An, nghề nghiệp, Tho người, the Can-cuoc SỞ: 07002
ngày 12-10-54 do Quân Thủy-Nguyên cấp, chánh quan làng
Ly-Nhân quận Ly-nhân tỉnh Hà-Nam.

2) O. Dao-ngọc-Quy, 32 tuổi, trú ngụ tại SỞ 180 dương Cuong-
Dê Hối-An, Nghề Nghiệp, Canh-Sat, the Can-cuoc SỞ: 8644
ngày 21-6-50 do Nhà Công-An Bac-Việt cấp, chánh quan
Thuong-Phuc, Thanh-Oai, Hà-Dông;

3) Bà, Dang-thi-Khuê, 51 tuổi, trú ngụ tại SỞ: 180 dương Cuong-
Dê Hối-An, nghề nghiệp, ban hàng, the Can-cuoc SỞ: A.30944
ngày 27-II-52 do Nhà Công-An Bac-Việt cấp, chánh quan
Huong-Hoc, Tân-Hung, Quảng-Yên .

Nhưng nhân, chung này đã tuyên thệ và khai qua
quyết biết, chác tên NGUYEN-DAC-NGUYEN, Quốc-Tích Việt-Nam
sinh ngày 1-2-1921 tại Ang-Son, quận Gia-Khanh, tỉnh Ninh-
Binh con Ông Nguyễn-van-Lung và bà Đỗ-thi-Cầm đã cưới tên
NGUYEN-THI-THOM, Quốc-Tích Việt-Nam, sinh ngày 1-1-1925 tại
Ang-Son Quận Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh con Ông Nguyễn-van-
Tiên và bà Nguyễn-thị-Ty làm vợ chánh thật vào ngày MUOI
Hai tháng SAU năm MỘT NGÀN CHÍN TRĂM ĐƠN MUOI MỘT (12-6-41)
tại làng Ang-Son Quận Gia-Khanh tỉnh Ninh-Binh.

Mấy người chung đã xác nhận như trên đây nên
tôi phát giấy Chung-chi-via-thu này cho tên NGUYEN-
DAC-NGUYEN đã hôn-thu với NGUYEN-THI-THOM để làm bằng.

Và các người chúng có ký tên với tôi và viên
Lục-Su sau khi đọc lại.

TIAM KHAN

Ky len: ~~Pham~~-NGOC-SY

NGUOI DUONG LINH

19) Ký tên: Trần-xuân-Bình Chồng ký tên: Nguyễn-dac-
Nguyễn,
20) Ký tên: Dao-ngoc-Quy Vợ ký tên: Nguyễn-thị-Thom
30) Dang-thị-Khue (Diễm chi

Thu thuế : 10,00

60.00

Ngày 26 tháng 7 năm 1955

Thầu; Sáu chuc đông bắc

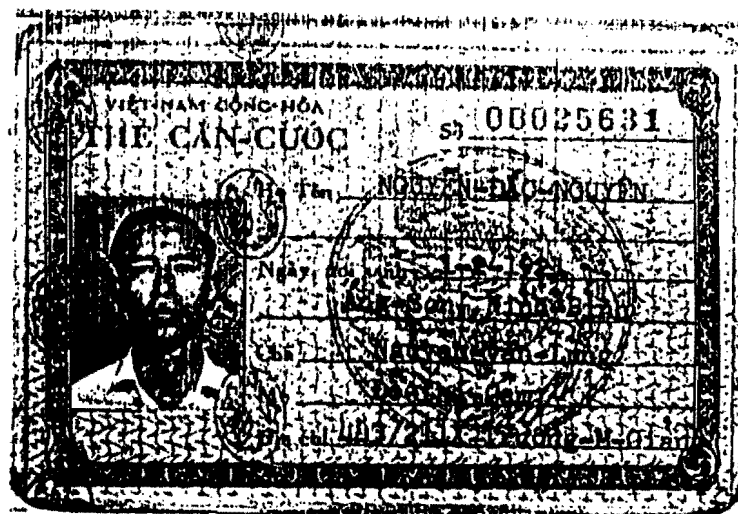
Ký tên: Nguyễn-thành-Viêm

Sao y ban chinh ton tru tai Phong

Luc-Su Toa Hoa-Giai Hoi-An tinh Quang-Nam

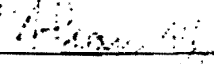
~~LUY-SU~~





Dấu vết lồng: Chấm sẹo 2 trên đau máy phải		Cao: 1 th 70 Nặng: 55 Kg
Chữ ký đương sự:		Ngón trỏ mặt
Sai-Gon, ngày 20-1-1969 TUV. GIAM-ĐỐC CSQG BTSG, Trưởng-ly CSQG Quan Nhì:		Ngón trỏ trái
 Tran-minh-Cong Quan-Trưởng CSQG		

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA		Số	64873820
THẺ CĂN-CƯỚC			
	Họ Tên	NGUYỄN-THỊ-THOM	
	Ngày, nôi sinh	1925	
		Ang-Son, Ninh-Binh	
		Nguyễn-văn-Văn	
		Nguyễn-thị-Ty	
Số 443/211.X. Trg-M-Giang			

Dấu vết riêng:		Cao: 1 th	51
Chăm sẹo 2 sau khoe miệng trái.		Nặng:	41 Kg
Chữ ký đương sự:		Ngón trỏ mặt	
Saigon, ngày 08-05-1970			
TUN. GIÁM-ĐỐC CẢNH-SÁT QUÂN		Ngón trỏ trái	
Pho Trưởng-Ty CSQG Quan-Ba			
ĐỖ-KIẾN-NÂU.			



Dấu vết riêng: Sẹo thun C/1 trên giữa mày trái.-		Cao: 1 th 50
Chữ ký đương sự: <i>N. Ch. Ch. Ch.</i>		Nặng: 40 Kg
Saigon, ngày 27.07.1971 TUN. CHI HUY THƯỢNG CSQG THỊ ĐO Chi Huy Phó CSQG Quận 3 <i>[Signature]</i> ĐỖ KIẾN NÂU		Ngon tro mặt Ngon tro trái

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THE CÁN-CUỘC

SS 10505356

NGUYỄN VĂN BÓN

Ngày, nơi sinh: 25.08.1950

Quê: Trại

Nguyễn Văn Nguyễn

Nguyễn Thị Thơm

10/211 Trại Tam-Giang SQ

Quê: Trại Tam-Giang

Dấu vết răng: Tán nhang C/1		Cao: 1 th 51
sau cánh mũi trái,		Nặng: 34 Kg
Chữ ký đương sự: <i>Asm/M</i>	Ngon trổ mắt	
BATON, ngày 22.3.19.73	Ngon trổ trái	
TUN. CHI-HUY TRƯỞNG CSQG.		
THỦ ĐÓ		
Chi-Huy Phó CSQG, Quận Ba,		
<i>Đỗ Kiên Nâu</i>		
ĐỖ KIÊN-NAU.		



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN QUOC THUY

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN - DAC - NGUYEN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

☒ Niên liêm: _____ (\$12.00) ✓

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205

TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYEN QUOC THUY

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYEN - DAC - NGUYEN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

☒ Niên liêm: ✓ (\$12.00) ✓

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

VI NGUYEN

350

November 28, 1989

11-35/1210

Pay to the order of HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM \$ 12.00
TWELVE DOLLARS ONLY DOLLARS

Bank of America
March Lane Branch 1139
P.O. Box 840
Stockton, CA 95201

For NGUYEN QUOC THUY

Nguyen

Stockton, ngày 21 tháng 11- 1989

Kính gởi Bà KHUẾ MINH THỎ
Chủ Tịch
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam

Trích yếu : Hồ sơ bảo lãnh cho cha mẹ là NGUYỄN DẮC NGUYỄN
số 1V-94961 .

Thưa Bà Chủ Tịch ,

Tôi tên là NGUYỄN QUỐC THỦY, hiện cư ngụ tại số 9639 Knight Lane, California 95209, trân trọng kính gởi đến quý Hội, hồ sơ bảo lãnh cho cha mẹ tôi theo các mẫu của quý Hội, đề xin quý Hội vui lòng can thiệp với các cơ quan thẩm quyền Hoa Kỳ, hầu cha mẹ và các em tôi sớm được Chính Phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho sang đoàn tụ với chúng tôi bên này .

Cha tôi tên NGUYỄN DẮC NGUYỄN, trước là Sĩ Quan Cảnh Sát đã từng được sang du học tại Hoa Kỳ theo các khóa học ghi sau :

- Army Signal School, Fort Gordon, Georgia
- Radio Supply Officer Course tại New Jersey

(tu nghiệp từ Jan.4, 1959 đến June 30, 1960).

Về sau, cha tôi làm Chủ Tịch Hội đồng Xã Liên Hiệp, Quận Đức Trọng, tỉnh Lâm Đồng, và bị bắt đi học tập cải tạo trong 5 năm 2 tháng 24 ngày (từ July 6, 1975 đến Sept. 30, 1980).

Cha mẹ và hai em tôi đã được phía Việt Nam cấp giấy thông hành số : 766 + 767 + 768 + 769 /89 DC 1 LU ngày 5-7-1989. Phần bản thân tôi thì chưa đủ tiêu chuẩn để làm các thủ tục bảo lãnh theo diện di dân, vì tôi chưa đủ thâm niên cư ngụ tại Hoa Kỳ để nhập quốc tịch Hoa Kỳ.

Vì vậy, chúng tôi trân trọng kính xin Bà Chủ Tịch đặc biệt can thiệp để gia đình tôi sớm được chấp thuận cho nhập cảnh sang Hoa Kỳ đoàn tụ với chúng tôi theo diện nhân đạo dành cho các cựu tù nhân chính trị Việt nam .

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Bà Chủ Tịch và quý Hội.

Hồ sơ đính kèm

(ghi nối trang sau)

Kính đồn,

Nguyễn Quốc Thủy

Nguyễn Quốc Thủy

HỒ SƠ ĐỊNH KÈM

IV-94961 - NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN và gia đình

- Political Prisoner Registration Form
- Intake form
- Thỏ của Tòa Đại sứ Hoa Kỳ tại Bangkok để ngày 25-4-1989 ghi nhận hồ sơ bảo lãnh số IV-94961
- Các giấy tờ bảo lãnh của tôi qua Hội thiện USCC
- Giấy Ra Trại của Nguyễn Đắc Nguyễn
- Sơ yếu Lý lịch thay thế Giấy khai sinh của Nguyễn Đắc Nguyễn
- Thẻ Vi Khai sinh của Nguyễn Thị Thỏm
- Thẻ Vi Khai sinh của Nguyễn Thị Chính
- Khai sinh của Nguyễn Áng Sơn
- Giấy Giá Thu của Nguyễn Đắc Nguyễn và Nguyễn Thị Thỏm
- Căn Cước của các đường sù : Nguyễn Đắc Nguyễn
Nguyễn Thị Thỏm
Nguyễn Thị Chính
Nguyễn Áng Sơn
- Hộ Chiếu (Passport) của các đường sù :
 - Số 766/ 89 DC 1 LD ngày 5-7-89 của Nguyễn Đắc Nguyễn
 - Số 767/ 89 DC 1 LD ngày 5-7-89 của Nguyễn Thị Thỏm
 - Số 768/ 89 DC 1 LD ngày 5-7-89 của Nguyễn Thị Chính
 - Số 769/ 89 DC 1 LD ngày 5-7-89 của Nguyễn Áng Sơn
- MẪU ĐƠN XIN GIA NHẬP HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHẬN
CHÍNH TRỊ VN Kèm CHI PHIẾU #12,00

Pages Removed (S.S.)

2 page(s) was/were removed from the file of NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN
(2-1-1921) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed into the
file of NGUYỄN ĐẮC NGUYỄN. The original(s) was/were placed
into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: August 28th 2007